affordable housing alliance

Hope. Strength. Community.

Asistencia de pago para gas y electricidad (PAGE) Solicitud del programa

PAGE es un programa de asistencia de servicios públicos financiado por el estado de Nueva Jersey que ayuda a las familias de ingresos bajos a moderados a pagar sus facturas de servicios públicos.

Utility Assistance | Neptune, Eatontown, and Freehold, NJ

3535 Route 66, Parkway 100 Complex, Building 4, Neptune, NJ 07753

59 Broad Street, Eatontown, NJ 07724

20 Gibson Place, Freehold, NJ 07728

utilityinfo@housingall.org

NJPOWERON.ORG

NJPOWERON.ORG
(732) 982-8710
(732) 389-2204
AHA affordable housing alliance Hope. Strength. Community.

AHA affordable housing alliance Hope. Strength. Community.

VÁLIDO SÓLO:
Desde el 1 de octubre de 2021 al 30 de septiembre de 2022.
***

APLICACION PARA EL PROGRAMA DE ASISTENCIA DE PAGOS PARA EL GAS Y LA ELECTRICIDAD (PAGE)

ESTE PROGRAMA ES PARA HOGARES CON INGRESOS BAJOS Y MODERADOS

Para ser elegible para una subvención del programa PAGE, debe cumplir con los tres requisitos siguientes:

1. Cumplir con el límite de ingresos familiares mensuales del programa PAGE (consulte el cuadro de abajo)
2. Demostrar **cualquiera** de los siguientes puntos con respecto a su cuenta de gas y / o electricidad: 1) está vencida; 2) tiene un aviso de desconexión; o 3) el servicio está desconectado; Y.
3. Tener un saldo mínimo en la cuenta de electricidad o gas de al menos $100.

>> USTED puede solicitar más de un programa de asistencia energética si el ingreso mensual bruto de su hogar no excede el límite para ese programa (vea más abajo). Solicite el Fondo de Servicio Universal (USF-Universal Service Fund) y el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP-Low Income Home Energy Assistance Program) con una aplicación (descarga o en línea) aquí: www.energyassistance.nj.gov o llamando al 800-510-3102 para que le envíen una solicitud por correo, o para encontrar su agencia local de solicitudes.

- ❖ Si los ingresos de su hogar son iguales o inferiores a los límites de ingresos de USF o LIHEAP (consulte a continuación), ***primero debe aplicar a USF / LIHEAP*** antes de buscar ayuda complementaria del programa PAGE.
- ❖ DESPUÉS DEL 15 DE MARZO: Si los ingresos de su hogar son iguales o inferiores al límite de LIHEAP que se indica a continuación, primero debe agotar los beneficios de emergencia del programa de LIHEAP antes de solicitar PAGE.
  Obtenga más información sobre las subvenciones de emergencia LIHEAP y LIHEAP llamando al 800-510-3102.

Número de personas en el hogar	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
LIHEAP	$3,348	$4,379	$5,409	$6,439	$7,470	$8,500	$8,693	$8,886
USF	$4,293	$5,807	$7,320	$8,833	$10,347	$11,860	$13,373	$14,887
PAGE*	$5,581	$7,298	$9,015	$10,732	$12,449	$14,167	$14,488	$14,810

***Aviso de Elegibilidad: Las personas que apliquen para PAGE que tengan $15,000 o más en activos líquidos (ahorros, acciones, bonos, etc.) serán consideradas inelegibles para estos beneficios**

****

¡Ahorre dinero mientras salva el planeta! El Programa de Energía Limpia de Nueva Jersey es un programa estatal que ofrece incentivos financieros, programas y servicios para los residentes de Nueva Jersey.
Puede encontrar ahorros adicionales a través de:
- Programa Federal de Asistencia para Climatización: www.energyassistance.nj.gov
- New Jersey Comfort Partners: www.njcleanenergy.com/residential/home

BPU New Jersey's cleanenergy program

10/1/2021

affordable housing alliance
Hope. Strength. Community.

DOCUMENTOS REQUERIDOS PARA APLICAR AL PROGRAMA PAGE

Por favor rellene esta solicitud completamente, fírmela y proporcione COPIAS legibles de los siguientes documentos:

- ☐ **Factura más reciente de gas y/o electricidad con su dirección actual**. Proporcione la factura completa; la factura debe estar a nombre de un miembro del hogar.
- ☐ **Copia de las tarjetas del Seguro Social** de todos los miembros del hogar que la tengan. Personas que apliquen que no tengan un número de seguro social también pueden solicitar el programa PAGE.
- ☐ **Una forma válida de Identificación de NJ como:** Licencia vigente de conducir; Identificación emitida por una agencia federal, estatal o local; Tarjeta militar; Identificación de veterano; Tarjeta de registro de votación de la persona que solicita la ayuda **con su domicilio actual.**
- ☐ **Prueba de residencia**: Si es propietario de la casa, por favor entregue una copia de la escritura de la propiedad (Deed), o una declaración reciente de impuestos de la propiedad, o un pago reciente de la hipoteca. Si alquila, por favor envíe una copia del contrato vigente de alquiler (Lease); si no lo tiene, debe enviar una carta reciente del propietario de la casa indicando la dirección y el estado de ocupación o un "Formulario de verificación de inquilino" completado / firmado. (*formulario en inglés disponible en Tenant-Verification-Form.pdf*)
  Nota: también se debe incluir la información de contacto del propietario (dirección o número de teléfono).
- ☐ **Comprobantes de ingresos en bruto durante los últimos 60 días de todos los miembros de la casa que tengan 18 años o más. Debe mostrar cuatro semanas consecutivas de ingresos de los últimos 60 días:**
  - **Talones de pago:** si le pagan quincenalmente, 2 talones consecutivos. Si es semanal, cuatro talones consecutivos.
  - **Seguro Social de cualquier tipo:** carta de adjudicación del año en curso o extracto bancario actual.
  - **Pensión:** estado de cuenta actual de la pensión de la institución financiera o el estado de cuenta mensual de la pensión dentro de los últimos 60 días o la carta de por vida con un estado de cuenta bancario que muestre el depósito de la misma cantidad.
  - **Desempleo:** carta de determinación de beneficios de la oficina de desempleo o los últimos cuatro recibos consecutivos que muestren el nombre, la cantidad y la fecha de pago.
  - **Ingresos comerciales:** Anexo C de los impuestos del año anterior que muestren ganancias / pérdidas.
  - **Ingresos por alquiler:** Anexo E de los impuestos del año anterior que muestren ganancias / pérdidas por alquiler.
  - **Ingreso cero:** si un miembro es un estudiante de tiempo completo (mínimo de 12 créditos), se aceptará el horario escolar que muestre el nombre del miembro, los créditos y la inscripción en el semestre actual. De lo contrario, cualquier persona en el hogar de 18 años o más que no tenga ingresos que declarar, debe escribir una carta que indique únicamente "No tengo ingresos" y debe estar firmada y fechada por esa persona. (formulario disponible en inglés en Affidavit-of-No-Income.pdf)

TENGA EN CUENTA:

- Con la excepción de los ingresos del Seguro Social y, en algunos casos, las pensiones, los extractos bancarios no son una prueba aceptable de ingresos.
- La manutención infantil, la pensión alimenticia, la asistencia temporal para familias necesitadas, la asistencia general y cualquier otro beneficio estatal se consideran ingresos. Se debe proporcionar una carta de adjudicación actualizada.
- AHA se reserva el derecho de solicitar: Declaración de impuestos federales del año anterior / 1040 (firmada si la preparó usted mismo) para cualquier persona de 18 años o mayor en su hogar o cualquier otra documentación.
- Asegúrese de que esta solicitud esté completa, firmada y enviada con todos los documentos requeridos. Las solicitudes incompletas no serán procesadas.

AGENCIAS AFILIADAS PARA EL PROGRAMA PAGE

Las agencias listadas a continuación son nuestros socios; pueden procesar su aplicación del programa PAGE de principio a fin de una manera amigable y en persona.

Nombre de la Agencia	Condado	Página Web	Número de Teléfono
Hammonton Family Success Center AtlantiCare Behavioral Health	Atlantic	http://www.hammontonfamilysuccess.org	609-567-2900
Greater Bergen Community Action	Bergen	https://www.greaterbergen.org/	201-488-5100
Resources for Independent Living	Burlington	http://rilnj.org/burlington-office/	609-747-7745
Building Bridges Family Success Center Center for Family Services	Camden	https://www.centerffs.org/	856-535-4254
Hispanic Family Center of Southern New Jersey	Camden, Gloucester	http://www.hispanicfamilycenter.com/	Camden 856-541-2717 Gloucester 856-848-7150
United Community Corporation in Newark	Essex	https://www.uccnewark.org/	973-642-0181
New Community Corp. Family Resource Center	Essex County	https://www.newcommunity.org/	973-565-9500
Essex County Division of Community Action	Essex County	https://essexcountynj.org/community-action	973-395-8350
People for People Foundation	Atlantic, Cape May, Cumberland, Gloucester and Salem	https://welcome.pfpfoundation.org/	856-579-7561
Bayonne Economic Opportunity Foundation (BEOF)	Hudson	http://beof.org/	201-437-7222
PACO Organización	Hudson	http://pacoagency.org/	844-PACO-HEA (844-722-6432)
Mercer County Hispanic Association	Mercer	www.njmecha.org	609-578-4246
Puerto Rican Action Board (PRAB)	Middlesex	https://prab.org/	732-828-4510
Morris County Organization for Hispanic Affairs	Morris	https://www.mcoha.org/	973-644-4884 973-366-4770 x10/11
OCEAN Inc	Ocean, Atlantic	https://oceaninc.org/	(732) 244-9041 or (848) 290-1580
New Destiny Family Success Centers	Passaic	https://newdestinyfsc.org/	973-278-0220 (walk-in hours appointment only)
Samaritan Inn	Sussex	http://www.samaritaninn.org/	973-940-8872 & 24 Hr. Hotline 1-877-827-8411
Project Self-Sufficiency	Sussex & Warren	https://www.projectselfsufficiency.org/utility-bills	1-844-807-3500
PROCEED	Union	https://proceedinc.com	(908) 351-7727 Ext. 292
HOPES CAP, Inc	Hudson, Somerset and Union	https://www.hopes.org/	1-855-OK-HOPES (1-855-654-6737)

Solicitud para asistencia de energía del programa PAGE

Apellido: _____ **Núm. Seguro Social:** _____--_____--_____

Nombre: _____ Teléfono Hogar: ( ) _____--_____

Dirección: _____ Teléfono Celular: ( ) _____--_____

Apartado postal (P.O. Box) o Apartamento: _____ Correo Electrónico Impreso: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

>> Si usted es elegible para UFS/LIHEAP, por favor aplique para USF/LIHEAP primero y DESPUÉS aplique para PAGE. (Vea la primera página para mayor información)

¿Califican sus ingresos para USF/LIHEAP? Sí ☐ No☐ Si califica, ¿ha aplicado para LIHEAP? Sí ☐ No☐

Personas en el Hogar: Nombre y Apellido de **TODAS** las personas en el hogar, **incluyendo el solicitante**	Número de seguro social de miembros del hogar **incluido el solicitante** (para cualquiera que tenga uno)	Fecha de Nacimiento	Relación con el Solicitante
1. (Solicitante)			Solicitante
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			

Ingreso en el hogar: por favor liste todos los nombres de las personas que reciben ingresos	Ingreso Bruto (Ingresos antes de impuestos)	Ciclo de Pago (Semanal; mensual; bi-mensual; etc.)
1.	$	
2.	$	
3.	$	
4.	$	

Fuentes de los ingresos: *(Seleccione todos los que aplican)*

☐Empleo ☐Desempleo ☐Manutención del Menor ☐Pensión Alimenticia (Alimony) ☐Indemnización al Empleado

☐Discapacidad ☐Seguro Social ☐Otros (Sea específico):

¿Tiene bienes valorados en $15,000 o más que no sea su casa?

☐Cuentas Bancarias ☐CDs ☐Money Market ☐Acciones/Bonos

¿Cómo se enteró de nuestros programas? ☐Correo/Email ☐Amigos/Familia ☐Oficina Legislativa ☐Agencia Local ☐Periódico ☐Radio ☐TV ☐Internet ☐Compañía de Servicio Público ☐Otro

CONTINÚE EN LA PÁGINA SIGUIENTE *

Marque aquí si sus servicios están desconectados actualmente: ☐Gas Natural ☐Electricidad

¿Cuál es el motivo de su emergencia temporal? *(Seleccione todos los que aplican)*

☐Pérdida de trabajo ☐Razón Médica ☐Alto costo de la energía ☐Pérdida de ingresos

☐Otro (Sea específico): _____

Los clientes sólo pueden aplicar una vez al año (consulte www.njpoweron.org). ***Si es aprobado, es posible que la ayuda financiera no cubra todo el saldo de su cuenta. En ese caso, por favor indique cómo le gustaría que se aplique su ayuda financiera (MARQUE SÓLO UNA):***

Aplicar sólo a factura de GAS vencida ☐ Aplicar sólo a factura de ELECTRICIDAD vencida ☐

Aplicar a ambas facturas de GAS y ELECTRICIDAD ☐

Aplicar al depósito de seguridad de GAS ☐ Aplicar al depósito de seguridad de ELECTRICIDAD ☐

Aplicar a los depósitos de seguridad de GAS y ELECTRICIDAD de forma equitativa, sin sobrepasar el monto solicitado ☐

Nombre de la compañía eléctrica

☐ JCP&L ☐ PSE&G ☐ Rockland Electric

☐ Atlantic City Electric

Número de Cuenta: _____

☐Aviso de desconexión

Nombre de la compañía de gas:

☐ NJNG ☐ PSE&G ☐ Elizabethtown Gas

☐South Jersey Gas

Número de Cuenta: _____

☐Aviso de desconexión

¿Es veterano o esposo/esposa de veterano? Sí☐ No☐

Raza: * Esta información es voluntaria. Se recopila y guarda solamente para fines estadísticos.

☐Blanco/Caucásico ☐Negro/Afroamericano ☐Hispano/Latino ☐Asiático

☐Indio-Americano/Nativo de Alaska ☐ Islas del Pacífico ☐Más de una raza ☐Otra_____

Al firmar esta solicitud, certifico bajo juramento que la información provista y adjunta a esta solicitud es la verdad, completa y correcta. Estoy consciente y entiendo que si alguna de la información provista y adjunta con esta solicitud es intencionalmente falsa, estoy sujeto a un proceso penal bajo NJSA Artículo 2C:28-2. Soy consciente y entiendo que debo proveer la documentación necesaria para continuar con el proceso de la solicitud. Soy consciente y entiendo que puede haber la necesidad de proveer documentación adicional para determinar o confirmar mi elegibilidad para la asistencia. Estoy dispuesto a cooperar con cualquier petición razonable de proveer información y entiendo que, si dicha información no se proporciona, puede resultar en la terminación o suspensión de mi solicitud. Al firmar esta solicitud, yo autorizo a la agencia Affordable Housing Alliance y/o a sus agencias afiliadas a (1) contactar la empresa de servicios públicos en mi nombre para hacer arreglos o tratar de hacer un pago de ayuda a mi cuenta y (2) verificar toda la información contenida y adjunta a esta solicitud. Soy consciente que la información en esta aplicación puede ser compartida con mis compañías de servicio público, así como otros programas patrocinados por el gobierno para los cuales yo pudiera calificar, incluyendo, pero no limitado, al Fondo de Servicio Universal (USF), Programa de Climatización y New Jersey Confort Partners.

Firma (Requerida): _____ Fecha: _____

Aplique al programa PAGE en línea en www.njpoweron.org o envíe esta solicitud, completada y firmada con toda la documentación requerida de cualquiera de las siguientes maneras:

- VÍA EMAIL at: pageapp@housingall.org
- EN PERSONA, POR FAX, en una OFICINA de la AHA a continuación, o en la oficina local de afiliados de PAGE indicada anteriormente o en www.njpoweron.org
  OFICINAS DEL AFFORDABLE HOUSING ALLIANCE:
  - Eatontown: 59 Broad Street (Fax 732-440-4765)
  - Neptune: 3535 Route 66, Parkway 100 Complex, Building 4 (Fax 732-922-0726)
  - Freehold: 20 Gibson Place, Suite 200 (Fax 732-414-6607)